|  |  |
| --- | --- |
| *Hoffem gael eich barn am y Cynllun Datblygu Lleol a hefyd ar ddogfennau sy’n cefnogi’r Cynllun Datblygu Lleol.*  *Dylid defnyddio’r ffurflen hon ar gyfer pob sylw (h.y. sylwadau neu wrthwynebiadau). Mae fersiynau a nodiadau cyfarwyddyd ar gael o [gwefan]. Os ydych yn cyflwyno copi ar bapur, dylech atodi tudalennau ychwanegol lle bod angen.*  *Mae gan y ffurflen hon ddwy ran: Rhan A (Manylion personol) a Rhan B (eich sylw). Sylwer y bydd Rhan B ar gael i’r cyhoedd a chaiff ei hanfon at Yr Arolygiaeth Gynllunio.*  ***Mae’n rhaid derbyn eich sylwadau erbyn [DYDDIAD].*** *Dychwelwch ffurflenni at: [Rhowch fanylion i mewn]* | We would like your views on the proposed revisions to the Local Development Plan (LDP) and also on documents which support the proposed revisions.  This form should be used for all representations (i.e. comments or objections). Electronic versions and guidance notes are available at [website]. If you are submitting a paper copy, attach additional sheets as necessary.  This form has two parts: Part A (Personal details) and Part B (Your representation). Please note that Part B will be made publicly available and will be forwarded to the Planning Inspectorate.  **Your representations must be received by [DATE]**. Please return forms to: [Insert details] |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***RHAN A: Manylion cysylltu***  **PART A: Contact details** | | |
| ***Eich manylion/manylion eich cleient***  **Your / your client’s details** | | ***Manylion yr asiant*** *(os ydynt yn berthnasol)*  **Agent’s details** (if relevant) |
| *Enw*  Name |  |  |
| *Teitl swydd (lle y bo’n berthnasol)*  Job title (where relevant) |  |  |
| *Sefydliad (lle y bo’n berthnasol*)  Organisation (where relevant) |  |  |
| *Cyfeiriad*  Address |  |  |
| *Rhif ffôn*  Telephone no |  |  |
| E-bost  Email address |  |  |
| *Llofnodwyd*  Signed |  | |
| *Dyddiad*  Date |  | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ***RHAN B: Eich sylw***  **PART B: Your representation** | | | | |
| *Eich enw / sefydliad*  Your name / organisation | |  | | |
| ***1. Ar ba ran/rannau o ddiwygiadau’r Cynllun (neu’r dogfennau ategol) rydych yn rhoi sylwadau?***  **1. Which of the Plan revisions (or supporting documents) are you commenting on?** | | | | |
| *Rhif(au) polisi Cynllun Datblygu Lleol neu ddyraniad safle*  LDP policy or site allocation number(s) | | |  | |
| *Rhif(au) paragraff y Cynllun Datblygu Lleol neu adran*  LDP paragraph or section number(s) | | |  | |
| *Cyfeiriad(au) Map Cynigion y Cynllun Datblygu Lleol*  LDP Proposals Map reference(s) | | |  | |
| *Os yw eich sylw yn perthyn i ddogfen ategol (e.e. y Gwerthusiad o Gynaliadwyedd), rhowch yr enw(au) a’r cyfeiriad(au) i mewn yma.*  If your representation relates to a supporting document (e.g. the Sustainability Appraisal), insert the name(s) and reference(s) here. | | |  | |
| ***2. Cyn i chi esbonio eich sylwadau’n fanwl, byddai’n dda gwybod p’un a gredwch fod y Cynllun yn gadarn ai peidio, ac a yw’n bodloni’r gofynion gweithdrefnol.***  *I gael rhagor o wybodaeth am gadernid a gofynion gweithdrefnol, gweler y nodiadau cyfarwyddyd.*  **2. Before you set out your comments in detail, it would be helpful to know whether you think the proposed revisions would make the Plan sound and meet the procedural requirements.**  For more information on soundness and procedural requirements, see the guidance notes. | | | | |
| *Rwyf o’r farn y bydd y diwygiadau arfaethedig i’r CDLl yn gwneud y Cynllun yn gadarn.*  I think the proposed revisions to the LDP will make the Plan sound. | | | |  |
| *Rwyf o’r farn na fydd y diwygiadau arfaethedig yn gwneud y CDLl yn gadarn ac y dylid eu newid.*  I think the proposed revisions will not make the LDP sound and should be changed. | | | |  |
| *Rwy’n credu na chafodd y gofynion gweithdrefnol eu bodloni.*  I think that the procedural requirements have not been met. | | | |  |
| ***3. A hoffech i’r Cynllun diwygiedig gynnwys polisi , dyraniad safle neu paragraff newydd?***  *Ticiwch bob un sy’n berthnasol. Dylid unrhyw gynnwys ychwanegol ymwneud â’r diwygiadau arfaethedig i’r cynllun, yn benodol drwy roi sylw ar unrhyw faterion ‘cadernid’ y credwch sy’n codi o’r diwygiadau arfaethedig.*  **3. Would you like the revised LDP to include a new policy, site allocation or paragraph?**  Tick all that apply. Any additional content must relate to the proposed revisions to the plan, in particular by addressing any ‘soundness’ issues which you think arise from the proposed revisions. | | | | |
| *Dyraniad safle newydd*  New site allocation | | | |  |
| *Polisi newydd*  New policy | | | |  |
| *Paragraff neu destun ategol newydd*  New paragraph or supporting text | | | |  |
| ***4. Os ydych am ychwanegu dyraniad safle newydd, a wnaethoch gyflwyno’r safle fel y safle cais yn flaenorol? Os felly, a fyddech cystal â rhoi enw a chyfeiriad y safle cais (os yw’n hysbys).***  **4. If you want to add a new site allocation, have you previously submitted the site as a Candidate Site? If so, please give the Candidate Site name and reference (if known).** | | | | |
| *Enw’r safle*  Site name |  | | | |
| *Cyfeiriad y cais*  Site reference |  | | | |
| *Os ydych am awgrymu safle newydd, dylech atodi cynllun o’r safle yn nodi ffiniau’r safle rydych am eu cynnwys yn y Cynllun a rhoi manylion am ei ddefnydd arfaethedig. Dylech ystyried a oes angen i’r ffurflen sylwadau hon gael ei hategu gan arfarniad o gynaliadwyedd. Lle bo gan newidiadau arfaethedig i Gynllun Datblygu effeithiau cynaliadwyedd sylweddol, bydd angen i chi ddarparu’r wybodaeth berthnasol ar gyfer arfarnu cynaliadwyedd. Mae’n rhaid i’r wybodaeth hon fod yn gyson â chwmpas a lefel manylder yr arfarniad o gynaliadwyedd a gynhaliwyd gan yr Awdurdod. Dylai hefyd gyfeirio at yr un wybodaeth waelodlin wrth amlygu effeithiau sylweddol tebygol y polisi arfaethedig neu safle newydd.*  If you want to suggest a new site, please attach a site plan identifying the boundaries of the site you wish to be included in the Plan and provide details of its proposed use. You should consider whether it is necessary for this comments form to be accompanied by a sustainability appraisal. Where proposed changes to a development plan have significant sustainability effects, you will need to provide the relevant sustainability appraisal information. This information must be consistent with the scope and level of detail of the sustainability appraisal conducted by the Authority. It should also refer to the same baseline information in identifying the likely significant effects of the revised policy or new site. | | | | |
| ***5. Rhestrwch eich sylwadau isod.***  *Dylech gynnwys yr holl wybodaeth, tystiolaeth a gwybodaeth ategol sydd eu hangen i gefnogi/cyfiawnhau eich sylw. Nodwch pa brawf/profion cadernid mae’r Cynllun Datblygu Lleol yn eu bodloni neu nad yw’n eu bodloni a pham (gweler y nodiadau cyfarwyddyd i gael rhagor o wybodaeth). Bydd hyn yn helpu’r Awdurdod a’r Arolygydd i ddeall y materion y byddwch yn eu codi. Dim ond os bydd yr Arolygydd yn eich gwahodd i fynd i’r afael â materion y bydd yn eu codi y byddwch yn gallu cyflwyno rhagor o wybodaeth i’r archwiliad. Sylwer na fydd yr Arolygydd wedi gallu gweld unrhyw sylwadau y gallech fod wedi’u gwneud mewn ymateb i ymgynghoriadau blaenorol.*  **5. Please set out your comments below.**  Include all the information, evidence and supporting information necessary to support / justify your representation. Please indicate which soundness test(s) the proposed revisions meet or do not meet, and why (see guidance notes for more information).This will help the Authority and the Inspector to understand the issues you raise. You will only be able to submit further information to the examination if the Inspector invites you to address matters that he or she may raise. Please note that the Inspector will not have access to comments you may have made in response to previous consultations. | | | | |
|  | | | | |
| *Ticiwch yma os ydych yn cyflwyno deunydd ychwanegol i gefnogi eich sylw.*  Tick here if you are submitting additional material to support your representation. | | | |  |
| ***6. Os ydych yn gwrthwynebu’r Cynllun Datblygu Lleol, ydych am siarad mewn sesiwn gwrandawiad yr Archwiliad cyhoeddus?***  *Ar y cam hwn, gallwch wneud sylwadau’n ysgrifenedig yn unig (gelwir y rhain yn 'sylwadau ysgrifenedig'). Fodd bynnag, gall pawb sydd am newid y Cynllun diwygiedig ymddangos gerbron yr Arolygydd a siarad mewn ‘sesiwn gwrandawiad’ yn ystod yr Archwiliad cyhoeddus. Ond dylech gofio y bydd yr Arolygydd yn rhoi’r un pwys ar eich sylwadau ysgrifenedig ar y ffurflen hon â’r rheiny a wneir ar lafar mewn sesiwn gwrandawiad. Sylwer hefyd y bydd yr Arolygydd yn pennu’r weithdrefn fwyaf priodol ar gyfer darparu ar gyfer y rhain sydd eisiau rhoi tystiolaeth lafar*  **6. If you are objecting to the revised LDP, do you want to speak at a hearing session of the public examination?**  At this stage, you can only make comments in writing (these are called 'written representations'). However, everyone that wants to change the revised Plan can appear before and speak to the Inspector at a ‘hearing session’ during the public examination. But you should bear in mind that your written comments on this form will be given the same weight by the Inspector as those made verbally at a hearing session. Please also note that the Inspector will determine the most appropriate procedure for accommodating those who want to provide oral evidence. | | | | |
| *Nid wyf am siarad mewn sesiwn gwrandawiad ac rwyf yn fodlon i’m sylwadau ysgrifenedig gael eu hystyried gan yr Arolygydd.*  I do not want to speak at a public hearing and am happy for my written representations to be considered by the Inspector. | | | |  |
| *Rwyf am siarad mewn sesiwn gwrandawiad.*  I want to speak at a public hearing. | | | |  |
| *Os ydych chi eisiau cyfranogi mewn gwrandawiad, nodwch isod am beth rydych chi eisiau siarad (e.e. ‘Safle Tai ym Mhen y Graig’ neu ‘Y targed tai cyffredinol’).*  If you want to participate in a hearing, indicate below what you want to speak about (e.g. ‘Housing site at Pen y Graig’ or ‘The overall housing target’). | | | | |
|  | | | | |
| ***7. Os ydych am siarad, byddai’n ddefnyddiol pe gallech nodi ym mha iaith yr hoffech gael eich clywed.***  **7. If you wish to speak, it would be helpful if you could indicate in which language you would like to be heard.** | | | | |
| *Rwy’n dymuno cael fy nghlywed yn Gymraeg.*  I wish to be heard in Welsh. | | | |  |
| *Rwy’n dymuno cael fy nghlywed yn Saesneg.*  I wish to be heard in English. | | | |  |

|  |  |
| --- | --- |
| ***Nodiadau cyfarwyddyd***  **Guidance notes** | |
| *Caiff Cynllun Datblygu Lleol [enw] ei archwilio gan Arolygydd annibynnol a benodir gan Lywodraeth Cymru. Gwaith yr Arolygydd yw ystyried a yw’r Cynllun yn bodloni* ***gofynion gweithdrefnol*** *ac a yw’n* ***gadarn****.*  *Gellir ystyried ‘Cadarn’ yn y cyd-destun hwn o fewn ei ystyr arferol o ‘dangos barnu da’ a ‘gellir ymddiried ynddo’. Y cwestiynau neu’r ‘profion’ y bydd yr Arolygydd yn eu hystyried wrth benderfynu a yw’r Cynllun yn gadarn yw:*  *1. Ydy’r cynllun yn ffitio? (h.y. a yw’n gyson â chynlluniau eraill?)*  *2. Ydy’r cynllun yn briodol? (h.y. a yw'n briodol ar gyfer yr ardal yng ngoleuni’r dystiolaeth?)*  *3. A fydd y cynllun yn cyflawni? h.y. a yw’n debygol o fod yn effeithiol?)*  *Darperir rhagor o wybodaeth am y profion cadernid a gofynion gweithdrefnol yn Arweiniad Gweithdrefnol ar Archwiliadau Cynllun Datblygu Lleol yr Arolygiaeth Gynllunio.*  *Mae adolygiadau [Enw’r Awdurdod] Cynllun Datblygu Lleol wedi’u cynnig i’w wneud yn gyfredol. Man cychwyn yr archwiliad yw a fydd yr diwygiadau arfaethedig yn gwneud y Cynllun yn ‘gadarn’. Felly, bydd yr archwiliad yn canolbwyntio ar y rhannau hynny o’r Cynllun y cynigir i’w diwygio.*  *Dylai unrhyw un sydd eisiau gwrthwynebu diwygiad geisio dweud pam na fyddai’n gwneud y Cynllun yn gadarn, a sut y dylid diwygio’r Cynllun i’w wneud yn gadarn. Mae’n bosibl, er enghraifft y bydd hyn yn golygu dileu neu addasu diwygiad arfaethedig, neu ychwanegu cynnwys newydd i’r Cynllun mabwysiedig. Mae’n rhaid i unrhyw gynnwys newydd berthnasu’n glir i’r diwygiadau arfaethedig.*  *Lle rydych yn cynnig newid, byddai’n ddefnyddiol egluro pa brawf (profion) cadernid rydych yn credu ei fod yn eu methu.Os yw eich sylw yn perthyn i’r ffordd gafodd y Cynllun ei baratoi neu’r ffordd yr ymgynghorwyd arno, mae’n debygol y bydd eich sylwadau yn perthyn i ‘ofynion gweithdrefnol’.*  *Fydd methu adnabod prawf ddim yn golygu na chaiff eich sylwadau eu hystyried, cyhyd â’i fod yn perthyn i’r diwygiad arfaethedig. Dylech gynnwys eich holl sylwadau ar y ffurflen, gan ddefnyddio dogfennau ychwanegol a thystiolaeth ategol lle bod angen.*  *Os ydych yn ceisio mwy nag un newid i’r diwygiad arfaethedig, nid yw bob amser yn angenrheidiol llenwi ffurflenni ar wahân ar gyfer pob rhan o'ch sylw. Gall fod, fodd bynnag, yn ddefnyddiol defnyddio dwy ffurflen ar wahân os ydych yn dymuno siarad mewn gwrandawiad am rai gwrthwynebiadau ond nid rhai eraill.*  *Pan fydd grŵp yn rhannu barn gyffredin ar sut mae’n dymuno i’r Cynllun diwygiedig gael ei newid, byddai’n ddefnyddiol i’r grŵp hwnnw anfon ffurflen unigol gyda’u sylwadau, yn hytrach na bod nifer fawr o unigolion yn anfon ffurflenni ar wahân yn ailadrodd yr un pwynt. Mewn achosion o’r fath, dylai’r grŵp nodi faint o bobl mae’n eu cynrychioli a sut gafodd y sylw ei awdurdodi. Dylid nodi cynrychiolydd y grŵp (neu’r prif ddeisebydd) yn glir.* | The [name] Local Development Plan (LDP) will be examined by an independent Inspector appointed by the Welsh Government. It is the Inspector’s job to consider whether the Plan meets **procedural requirements** and whether it is **sound**.  ‘Sound’ may be considered in this context within its ordinary meaning of ‘showing good judgement’ and ‘able to be trusted’. The questions or 'tests' which the Inspector will consider in deciding whether the Plan is sound are:  1. Does the plan fit? (i.e. is it consistent with other plans?)  2. Is the plan appropriate? (i.e. is it appropriate for the area in the light of the evidence?)  3. Will the plan deliver? (i.e. is it likely to be effective?)  More information on the soundness tests and procedural requirements is provided in the Planning Inspectorate’s LDP Examinations Procedural Guidance.  Revisions to the [Name of Authority] LDP have been proposed to bring it up-to-date. The starting point for the examination is that the proposed revisions will make the Plan ‘sound’. The examination will therefore focus on those parts of the Plan that are proposed to be revised.  Anyone who wants to object to a proposed revision should seek to say why it would not make the Plan sound, and how the Plan *should* be revised to make it sound. This may, for example, involve deleting or amending a proposed revision, or adding new content to the adopted Plan. Any new content must clearly relate to the proposed revisions.  Where you propose a change it would be helpful to make clear which test(s) of soundness you believe the revised Plan fails. If your comment relates to the way in which the Plan revisions have been prepared or consulted on, it is likely that your comments will relate to ‘procedural requirements’.  Failing to identify a test will not mean that your comments will not be considered, providing it relates to a proposed revision to the Plan or its supporting documents. You should include all your comments on the form, using accompanying documents and supporting evidence where necessary.  If you seek more than one change to the revised Plan, it is not always necessary to complete separate forms. It would help if you use separate forms if you wish to make comments objecting to part of the revised Plan and in support of other parts of the Plan, but only one form is necessary to express support for different parts of the Plan.  Where a group shares a common view on how it wishes the revised Plan to be changed, it would be helpful for that group to send a single form with their comments, rather than for a large number of individuals to send in separate forms repeating the same point. In such cases the group should indicate how many people it is representing and how the representation has been authorised. The group’s representative (or chief petitioner) should be clearly identified. |